

# SILVERCREST®

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DIGITAL SPOON SCALE SDL 300 C2

SE

### DIGITAL SKEDVÅG

Bruksanvisning

PL

### CYFROWA WAGA ŁYŻKOWA

Instrukcja obsługi

LT

### SKAITMENINIS ŠAUKŠTAS-SVARSTYKLĖS

Naudojimo instrukcija

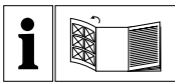
DE AT CH

### DIGITALE LÖFFELWAAGE

Bedienungsanleitung

IAN 298644

SE  
PL LT



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

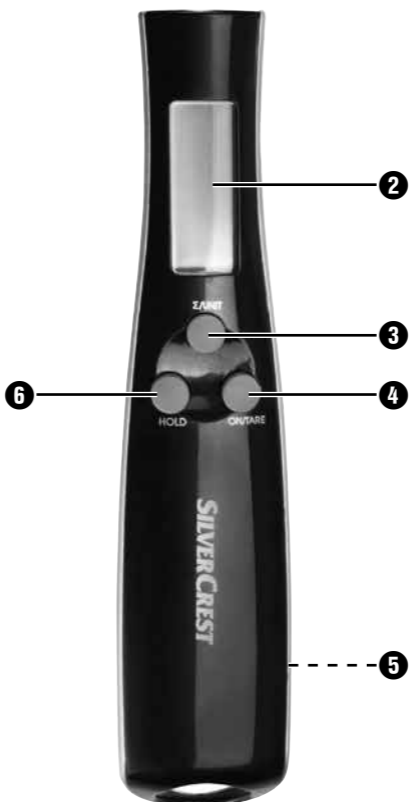
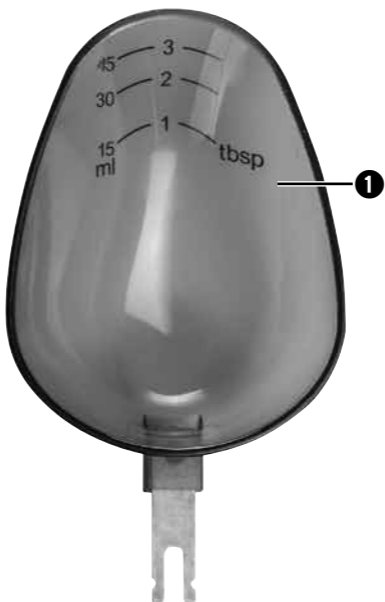
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	13
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



## **Innehållsförteckning**

<b>Inledning</b> .....	<b>2</b>
<b>Föreskriven användning</b> .....	<b>2</b>
<b>Leveransens innehåll</b> .....	<b>2</b>
<b>Beskrivning</b> .....	<b>2</b>
<b>Tekniska data</b> .....	<b>3</b>
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>3</b>
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>6</b>
<b>Använda produkten</b> .....	<b>6</b>
En vägning .....	6
Summeringsfunktion .....	6
TARA-funktion/Väga i ett kärl .....	7
Mäta upp vätskor .....	7
HOLD-funktion .....	7
<b>Byta batterier</b> .....	<b>8</b>
<b>Felmeddelanden</b> .....	<b>8</b>
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	<b>8</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>9</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>	<b>10</b>
Service .....	11
Importör .....	12

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten får bara användas för att väga upp små mängder. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Använd inte produkten yrkesmässigt!

## Leveransens innehåll

- Digital skedvåg
- 2 st. 1,5V AAA-batterier, LR03
- Bruksanvisning

### OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador innan du börjar använda produkten. Ta bort allt förpackningsmaterial och skyddsdekalen från displayen ❷.

## Beskrivning

- ❶ Sked
- ❷ Display
- ❸ Knapp  $\Sigma$ / UNIT
- ❹ Knapp ON/TARE
- ❺ Batterifack
- ❻ Knapp HOLD

## Tekniska data

Strömförsörjning:	2 st. 1,5 V AAA, LR03
Mätområde:	1 - 300 g i steg på 0,1 g 0,05 - 10,58 oz i steg på 0,005 oz
Maxmängd för en vägning:	300 g / 10,58 oz
Maxmängd för sammanlagda vägningar:	3000 g / 105,8 oz
Mätnoggrannhet:	0,1 g / 0,005 oz

## Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda produkten och spara den för senare bruk. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

### **VARNING – RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Se noga till så att barnen inte leker med produkten.

## **⚠ VARNING – RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten.  
Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.

## **AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!**

- ▶ Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- ▶ Fyll inte skeden med heta vätskor eller livsmedel!
- ▶ Skydda produkten från fukt och låt det inte komma in vätska i den.
- ▶ Lägg inga föremål i skeden när du inte använder produkten.
- ▶ Skydda vågen från stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer och närhet till värmekällor (spisar, element, etc.).
- ▶ Tryck inte för hårt och använd inga spetsiga föremål när du trycker på knapparna.
- ▶ Utsätt inte produkten för höga temperaturer eller starka elektromagnetiska fält (t ex från mobiltelefoner).

**HANDSKAS MED BATTERIER****⚠ FARA PÅ GRUND AV FELAKTIG ANVÄNDNING!**

- ▶ Försök aldrig att elda upp batterier.
- ▶ Kortslut inte batterier.
- ▶ Försök aldrig att ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.
- ▶ Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan orsaka permanenta skador på produkten. Var särskilt försiktig när du handskas med skadade eller läckande batterier. Det finns risk för frätskador! Använd skyddshandskar.
- ▶ Förvara batterier oåtkomligt för barn. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast uppsöka läkare.
- ▶ Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.



## Ta produkten i bruk

- ◆ Öppna locket till batterifacket **5** och lägg in de två batterierna av typ 1,5 V AAA, LR03. Kom ihåg att lägga batteriernas poler rätt.
- ◆ Stäng batterifacket **5** igen. "0,0 g" kommer upp på displayen **2**. Produkten är nu klar att användas.
- ◆ För att byta måttenhet håller du knappen  $\Sigma$ /UNIT **3** inne tills "0,000 oz" kommer upp på displayen **2**.

## Använda produkten

### En vägning

- ◆ Koppla på produkten med ON/TARE-knappen **4**.
- ◆ Lägg det som ska vägas på skeden **1** och placera den på en plan yta. Håll fast vågen i andra änden så att den inte tippas omkull.

eller

- ◆ Håll produkten i handen så stilla och vågrätt som möjligt.
- ◆ För att stänga av produkten håller du knappen ON/TARE **4** inne tills displayen **2** slocknar.

eller

- ◆ Väntar i ca 60 sekunder. Produkten stängs av automatiskt.

### Summeringsfunktion

Du kan lägga ihop flera olika vägningsresultat (max 300 g i varje).

- ◆ Tryck på knappen ON/TARE **4** och gör den första vägningen.
- ◆ Tryck på knappen  $\Sigma$ /UNIT **3**. " $\Sigma$ " och den aktuella vikten kommer upp på displayen **2**.

- ◆ Ta bort det du just vägt från skeden **1** och lägg sedan på mer. På displayen **2** läggs nu det nya resultatet ihop med det gamla och den totala vikten visas.
- ◆ Den här proceduren kan upprepas till en total vikt på 3000 g. Om vikten 3000 g överskrids visas "0.1d" på displayen **2**.

### **OBSERVERA**

- ▶ TARA-funktionen kan inte användas när man adderar vikter.

## **TARA-funktion / Väga i ett kärl**

- ◆ Om du vill väga upp innehållet i ett kärl placerar du först det tomma kärlet på skeden **1**.
- ◆ Tryck sedan på knappen ON/TARE **4** för att nollställa vågen.
- ◆ När kärlet sedan fylls visas bara innehållets vikt. Om du tar bort kärlet med innehåll från skeden **1** visas ett negativt värde.
- ◆ Tryck på knappen ON/TARE **4** en gång till för att gå tillbaka till normalläget.

## **Mäta upp vätskor**

Skalan i skeden **1** kan användas för att mäta upp vätska (15 - 45 ml eller 1 - 3 msk).



Man bör dock räkna med en felmarginal på upp till 15 %.

## **HOLD-funktion**

Om du trycker på HOLD-knappen **6** när en vikt visas så försvinner inte indikeringen, fast du tar bort det som vägdes från skeden **1**.


Om du trycker på HOLD **6** en gång till avaktiveras funktionen och den aktuella vikten visas igen.


## Byta batterier

Så snart batterierna börjar bli urladdade kommer symbolen " upp på displayen **2** för att påminna om att det är dags att byta batterier. Så snart " kommer upp på displayen **2** är batterierna slut. Byt då batterier:


- ◆ Öppna locket till batterifacket **5**.
- ◆ Ta ut de gamla batterierna och lägg in nya av samma typ (1,5 V AAA, LR03). Kom ihåg att lägga batteriernas poler rätt.
- ◆ Stäng batterifacket **5** igen.


## Felmeddelanden


 - "OUTZero": när vågen kopplas på väger skedens **1** innehåll mer än 30 g. Ta bort lite från skeden **1** och koppla på vågen igen.

 - "UNStable": produkten ligger inte stabilt/hålls inte rakt under uppstart.

Lägg produkten på ett stabilt underlag eller håll den rakt och stilla i handen.

 - Batterierna börjar bli urladdade. Batterierna måste snart bytas ut!

 - Batterierna är helt urladdade. Byt batterier!

 - Överbelastning! Skedens **1** innehåll väger mer än den maximalt tillåtna vikten!

Ta bort en del av det som ska vägas från skeden **1**!

## Rengöring och skötsel

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

Använd inte slipande eller kemiska rengöringsmedel. De angriper produktens yta!

- ◆ Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på trasan.

### OBSERVERA



Skeden **1** kan tas loss från skaftet och diskas i maskin separat.

- ◆ Torka produkten noga innan du använder den igen.

## Kassering



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera den uttjänta produkten.



Ingen typ av batterier (laddningsbara och icke laddningsbara) får slängas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att lämna in dem till ett godkänt insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit (sammansatta material)

## **Garanti från Kompernass Handels GmbH**

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### **Garantivillkor**

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### **Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytt och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### **Garantins omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

SE

**Service Sverige**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

FI

**Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 298644

## Importör

Observera att följande adress inte är någon service-adress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Spis treści**

**Wstęp .....14**

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem. .14**

**Zakres dostawy .....14**

**Opis urządzenia .....14**

**Dane techniczne .....15**

**Wskazówki bezpieczeństwa. ....15**

**Uruchomienie .....18**

**Korzystanie z urządzenia .....18**

Prosty pomiar ..... 18

Funkcja sumowania. .... 18

Funkcja TARE / Pomiar w pojemniku. .... 19

Pomiar płynów ..... 19

Funkcja zatrzymania (HOLD) ..... 19

**Wymiana baterii .....20**

**Komunikaty o błędach .....20**

**Czyszczenie i konserwacja .....20**

**Utylizacja .....21**

**Gwarancja Kompernaß Handels GmbH . .22**

Serwis ..... 23

Importer ..... 24



## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to służy wyłącznie do ważenia małych ilości. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

## Zakres dostawy

- Cyfrowa waga łyżkowa
- 2 baterie 1,5 V AAA, LR03
- Instrukcja obsługi

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy oraz czy nie doszło do żadnych uszkodzeń podczas transportu. Zdejmij wszystkie elementy opakowania i naklejkę ochronną z wyświetlacza ❷.

## Opis urządzenia

- ❶ łyżka
- ❷ Wyświetlacz
- ❸ Przycisk  $\Sigma$ /UNIT
- ❹ Przycisk ON/TARE
- ❺ Wnęka na baterie
- ❻ Przycisk HOLD

## Dane techniczne

Zasilanie: 2 x 1,5 V AAA, LR03

Zakres pomiarowy: 1 - 300 g po 0,1 g  
0,05 - 10,58 oz po  
0,005 oz

Maks. ilość dla pojedynczego pomiaru: 300 g / 10,58 oz

Maks. liczba dodanych pomiarów: 3000 g / 105,8 oz

Dokładność pomiaru: 0,1 g / 0,005 oz

## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

### **OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

## **⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta.  
Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.

## **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Nie wlewaj gorących produktów spożywczych/płynów do łyżki!
- ▶ Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- ▶ Nie wkładaj niczego do łyżki, gdy nie jest używana.
- ▶ Chroń wagę przed uderzeniami, wilgocią, pyłem, chemikaliami, silnymi wahaniami temperatury i zbyt bliskimi źródłami ciepła (piekarniki, grzejniki).

## **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie naciskaj z nadmierną siłą ani ostrymi przedmiotami na przycisk.
- ▶ Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie wysokich temperatur ani silnych pól elektromagnetycznych (np. telefony komórkowe).

## **POSTĘPOWANIE Z BATERIAMI**

### **⚠ ZAGROŻENIA NA SKUTEK NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA!**

- ▶ Nie wrzucaj baterii do ognia.
- ▶ Nie zwieraj baterii.
- ▶ Nie próbuj ponownie ładować baterii.
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Elektrolit wylany z baterii może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia. Zachowaj szczególną ostrożność w postępowaniu z uszkodzoną lub rozlaną baterią. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nosić rękawice ochronne.
- ▶ Baterie przechowywać z dala od dzieci. W przypadku połknięcia niezwłocznie udaj się do lekarza.
- ▶ Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij z niego baterie.

## Uruchomienie

- ◆ Otwórz pokrywę wnęki na baterie **5** i włóż dwie baterie typu 1,5 V AAA, LR03. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość.
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii **5**.  
Na wyświetlaczu **2** pojawia się „0,0 g”.  
Urządzenie jest gotowe do pracy.
- ◆ Aby zmienić jednostkę, naciśnij przycisk  $\Sigma$ /UNIT **3** tak długo, aż na wyświetlaczu **2** pojawi się „0,000 oz”.

## Korzystanie z urządzenia

### Prosty pomiar

- ◆ Włącz urządzenie przyciskiem ON/TARE **4**.
- ◆ Umieść łyżkę **1** z zawartością przeznaczoną do zważenia na płaskiej powierzchni i przytrzymaj tylny koniec, aby zapobiec przewróceniu się urządzenia.

lub

- ◆ trzymaj urządzenie w dłoni możliwie spokojnie i poziomo.
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/TARE **4**, aż zgaśnie wyświetlacz **2**.


lub

- ◆ odczekaj ok. 60 sekund. Urządzenie wyłączy się automatycznie.

### Funkcja sumowania

Można dodać poszczególne pomiary (maks. 300 g wagi na jeden pomiar).

- ◆ Naciśnij przycisk ON/TARE **4** i przeprowadź pierwszy pomiar.
- ◆ Naciśnij przycisk  $\Sigma$ /UNIT **3**. Na wyświetlaczu **2** pojawi się „ $\Sigma$ ” oraz waga ważonego produktu.

- ◆ Usuń ważony produkt z łyżki **1** i nałóż produkt, który ma zostać dodany do wagi poprzedniego. Na wyświetlaczu **2** waga nowego produktu dodawana jest do wagi poprzedniego produktu oraz wyświetlana jest ich waga łączna.
- ◆ Proces ten można powtarzać aż do osiągnięcia całkowitej wagi 3000 g. Przy przekroczeniu 3000 g na wyświetlaczu pojawia się **2** „  ”.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Podczas dodawania wartości nie można korzystać z funkcji TARE!

### **Funkcja TARE / Pomiar w pojemniku**

- ◆ Jeśli chcesz zważyć jedzenie w innym pojemniku, umieść pojemnik w łyżce **1**.
- ◆ Następnie naciśnij przycisk ON/TARE **4**, aby zresetować wyświetlacz z powrotem do zera.
- ◆ Jeśli teraz napełnisz pojemnik produktem spożywczym, wyświetlana jest tylko waga produktu spożywczego.  
Jeśli zdejmiesz pojemnik z produktem spożywczym z łyżki **1**, wyświetlona zostanie wartość ujemna.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk ON/TARE **4**, aby powrócić do normalnego trybu ważenia.

### **Pomiar płynów**

Skala w łyżce **1** może być użyta do pomiaru płynów (15 - 45 ml lub 1 - 3 łyżki stołowe).



Jednakże z powodu błędów w postrzeganiu może wystąpić różnica do 15 %.

### **Funkcja zatrzymania (HOLD)**

Naciskając przycisk HOLD **6**, gdy wyświetlana jest waga, wskazanie wagi zostaje zachowane, nawet jeśli zawartość łyżki **1** zostanie już usunięta.

Naciskając ponownie przycisk HOLD **6** dezaktywujesz funkcję zatrzymania i ponownie wyświetlana jest bieżąca waga.


## Wymiana baterii


Gdy baterie będą już słabe, na wyświetlaczu ❷ pojawi się symbol „” i przypomni w ten sposób, że wkrótce należy wymienić baterie. Gdy na wyświetlaczu ❷ pojawi się „”, baterie są zużyte.


Wymień wtedy baterie:


- ◆ Otwórz pokrywę wnęki na baterie ❸.
- ◆ Wymień zużyte baterie i włóż dwie nowe baterie typu 1,5 V AAA, LR03. Uważaj przy tym na poprawną biegunowość.
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii ❸.


## Komunikaty o błędach

 - „OUTZero”: przy włączaniu wagi w łyżce ❶ znajduje się już więcej niż 30 g. Wyjmij zawartość z łyżki ❶ i włącz urządzenie ponownie.

 - „UNSTable”: podczas włączania urządzenie nie leży stabilnie/nie jest trzymane prosto. Umieść urządzenie na stabilnej powierzchni i trzymaj je prosto i stabilnie w dłoni.

 - baterie są słabe. Należy wkrótce wymienić baterie!

 - baterie są zużyte. Wymień baterie!

 - przeciążenie! Waga umieszczonego na łyżce ❶ produktu przekracza wagę maksymalną! Usuń zawartość łyżki ❶!

## Czyszczenie i konserwacja

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

Nie używać szorujących ani chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia!

- ◆ Urządzenie czyść lekko zwilżoną szmatką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń.

### WSKAZÓWKA



łyżkę ❶ można w celu umycia zdjąć z trzonka łyżki i umyć oddzielnie w zmywarce.

- ◆ Przed ponownym użyciem urządzenia dokładnie je wysuszyć.

## Utylizacja



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych.**

**Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym na terenie swojej gminy/dzielnicy lub u sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii / akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie / akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Wszystkie materiały opakowaniowe należy przekazać do utylizacji zgodnie z zasadami poszanowania środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty



## **Gwarancja Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczalniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 298644

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Turinys**

**Ižanga . . . . .26**

**Naudojimas pagal paskirtį . . . . .26**

**Tiekiamas rinkinys . . . . .26**

**Prietaiso aprašas . . . . .26**

**Techniniai duomenys . . . . .27**

**Saugos nurodymai . . . . .27**

**Naudojimo pradžia . . . . .30**

**Prietaiso naudojimas . . . . .30**

Paprastas svėrimas . . . . .30

Sumavimo funkcija . . . . .30

TARE funkcija / svėrimas inde . . . . .31

Skysčių kiekio matavimas . . . . .31

Rodmens fiksavimo funkcija (HOLD) . . . . .31

**Baterijų keitimas . . . . .32**

**Klaidų pranešimai . . . . .32**

**Valymas ir priežiūra . . . . .32**

**Šalinimas . . . . .33**

**Kompernaß Handels GmbH garantija . . .34**

Priežiūra . . . . .35

Importuotojas . . . . .36

## Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik nedideliems kiekiams sverti. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

## Tiekiamas rinkinys

- Skaitmeninis šaukštas-svarstyklės
- 2 baterijos 1,5 V AAA, LR03
- Naudojimo instrukcija

### NURODYMAS

- ▶ Prieš pradėdami naudoti gaminį patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra matomų pažeidimų. Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir apsauginę plėvelę nuo ekrano ❷.

## Prietaiso aprašas

- ❶ Šaukštas
- ❷ Ekranas
- ❸ Mygtukas  $\Sigma$ /UNIT
- ❹ Mygtukas ON/TARE
- ❺ Baterijų skyrelis
- ❻ Mygtukas HOLD

## Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis: 2 x 1,5 V AAA, LR03 baterijos

Matavimo sritis: 1–300 g; 0,1 g intervalais  
0,05–10,58 oz; 0,005 oz intervalais

Didžiausias atskirai nustatomas

svoris / tūris: 300 g / 10,58 oz

Didžiausias sudėtinis

svoris / tūris: 3 000 g / 105,8 oz

Svorio / tūrio matavimo

tikslumas: 0,1 g / 0,005 oz

## Saugos nurodymai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite ir išsaugokite naudojimo instrukciją – jos gali prireikti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir jo naudojimo instrukciją.

### **ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- ▶ 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- ▶ Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

## **⚠️ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Taisyti prietaisą paveskite tik įgalio-  
tosioms specializuotoms įmonėms  
arba klientų aptarnavimo tarnybos  
darbuotojams.  
Netinkamai pataisytas prietaisas  
gali kelti didelį pavojų naudotojui.  
Be to, prarandama garantija.

## **DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA!**

- ▶ Sugedusios dalys turi būti keičia-  
mos tik originaliomis atsarginėmis  
dalimis. Tik naudojant tokias dalis  
vykdomi saugos reikalavimai.
- ▶ Nedėkite į šaukštą karštų maisto  
produktų / nepilkite karštų skysčių!
- ▶ Saugokite prietaisą nuo drėgmės  
ir stebėkite, kad į vidų nepatektų  
skysčių.
- ▶ Į nenaudojamą šaukštą nedėkite  
jokių daiktų.
- ▶ Saugokite svarstyklės nuo smūgių,  
drėgmės, dulkių, cheminių medžiagų,  
didelių temperatūros svyravimų  
ir nelaikykite jų arti šilumos šaltinių  
(pvz., krosnių ar radiatorių).
- ▶ Nespauskite mygtukų jėga arba  
smailiais daiktais.
- ▶ Saugokite prietaisą nuo aukštos  
temperatūros ir stiprių elektro-  
magnetinių laukų (pvz., mobiliųjų  
telefonų).

**KAIP ELGTIS SU BATERIJOMIS****⚠ PAVOJUS NETINKAMAI NAUDOJANT!**

- ▶ Nemeskite baterijų į ugnį.
- ▶ Apsaugokite baterijas nuo trumpojo jungimo.
- ▶ Baterijų niekada neįkraukite pakartotinai.
- ▶ Reguliariai tikrinkite baterijas. Ištekėjusi baterijų rūgštis gali visam laikui sugadinti prietaisą. Su pažeistomis arba ištekėjusiomis baterijomis elkitės ypač atsargiai. Pavojus nusideginti cheminėmis medžiagomis! Mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prariję nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- ▶ Jei prietaiso ketinate ilgesnį laiką nenaudoti, išimkite iš jo baterijas.



## Naudojimo pradžia

- ◆ Atidarykite baterijų skyrelio ❸ dangtelį ir įdėkite dvi 1,5 V AAA, LR03 tipo baterijas. Įdėkite jas tinkamu poliumi.
- ◆ Vėl uždarykite baterijų skyrelį ❸.  
Ekrane ❷ matomas rodmuo „0,0 g“. Prietaisas parengtas naudoti.
- ◆ Norėdami pakeisti matavimo vienetą, mygtuką  $\Sigma$  / UNIT ❹ spauskite tol, kol ekrane ❷ pamatysite „0,000 oz“.

## Prietaiso naudojimas

### Paprastas svėrimas

- ◆ Prireikus, įjunkite prietaisą mygtuku ON/TARE ❹.
- ◆ Šaukštą ❶ su sveriamu turiniu padėkite ant lygaus paviršiaus ir tvirtai laikykite už galo, kad prietaisas neapvirstų.

arba

- ◆ Prietaisą, stengdamiesi nejudinti, horizontaliai laikykite rankoje.
- ◆ Kai prietaisą norite išjungti, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką ON/TARE ❹, kol ekranas ❷ užges.


arba

- ◆ Palaukite apie 60 sekundžių. Prietaisas išsijungia automatiškai.

### Sumavimo funkcija

Galite sumuoti atskirus svėrimo rezultatus (kiekvieną kartą pasverdami daugiausia 300 g).

- ◆ Paspauskite mygtuką ON/TARE ❹ ir atlikite pirmąjį svėrimą.
- ◆ Paspauskite mygtuką  $\Sigma$  / UNIT ❹. Ekrane ❷ rodomas  $\Sigma$  ir svarstyklėmis sveriamų produktų svoris.

- ◆ Išimkite iš šaukšto ❶ sveriamus produktus ir sudėkite tuos, kurių svorį ketinate sumuoti. Ekrane ❷ naujai sveriamų produktų svoris pridedamas prie anksčiau buvusių produktų svorio ir rodomas bendrasis svoris.
- ◆ Šį veiksmą galite kartoti tol, kol pasieksite 3 000 g bendrąjį svorį. Viršijus 3 000 g, ekrane ❷ matysite .

## **NURODYMAS**

- ▶ Sumuojant vertes, TARE funkcijos naudoti negalima!

## **TARE funkcija / svėrimas inde**

- ◆ Jei maisto produktus norite sverti kitame inde, pirmiausia į šaukštą ❶ įdėkite indą.
- ◆ Po to paspauskite mygtuką ON/TARE ❷ ir vėl nustatykite nulinį rodmenį.
- ◆ Dabar indą pripildžius maisto produktų, bus rodomas tik jų svoris.  
Nuėmus indą su maisto produktais nuo šaukšto ❶, bus rodoma neigiama vertė.
- ◆ Iš naujo paspauskite mygtuką ON/TARE ❷ ir vėl įjunkite įprastą svėrimo režimą.

## **Skysčių kiekio matavimas**

Šaukšto ❶ skale galima nustatyti skysčių kiekį (15–45 ml arba 1–3 valg. šaukštai).



Tačiau dėl individualaus suvokimo galima iki 15 % paklaida.

## **Rodmens fiksavimo funkcija (HOLD)**

Kai rodant svorį paspaudžiamas mygtukas HOLD ❸, svorio rodmuo užfiksuojamas, net jei sveriamą turinį išimate iš šaukšto ❶.

Iš naujo paspaudus mygtuką HOLD ❸, rodmens fiksavimo funkcija išjungiamą ir vėl rodomas dabartinis svoris.


## Baterijų keitimas


Kai baterijos nusilpsta, ekrane **2** rodomas simbolis  primenantis, kad netrukus reikės pakeisti baterijas. Ekrane **2** matomas simbolis  reiškia, kad baterijos išsikrovė.


Tada pakeiskite baterijas:

- ◆ Atidarykite baterijų skyrelio **5** dangtelį.
- ◆ Išimkite išsikrovusias baterijas ir įdėkite dvi naujas 1,5 V AAA, LR03 tipo baterijas. Įdėkite jas tinkamu poliumi.
- ◆ Vėl uždarykite baterijų skyrelį **5**.


## Klaidų pranešimai

 - „OUTZero“: įjungiant svarstyklės, šaukšte **1** jau yra didesnis nei 30 g svoris. Išimkite svorį iš šaukšto **1** ir įjunkite prietaisą iš naujo.

 - „UNSTable“: įjungiamas prietaisas nestabiliai padėtas / netiesiai laikomas. Padėkite prietaisą ant stabilaus pagrindo / laikykite jį rankoje tiesiai ir nejudindami.

 - Baterijos išsikrauna. Netrukus reikės pakeisti baterijas!

 - Baterijos išsikrovė. Pakeiskite baterijas!

 - Perkrova! Šaukšte **1** esančių produktų svoris viršija didžiausią svorį! Pašalinkite svorį iš šaukšto **1**!

## Valymas ir priežiūra

### DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

Nenaudokite šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių!

- ◆ Prietaisą valykite vos drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirčiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu.

### NURODYMAS



Šaukštą **1** galite nuimti nuo koto ir plauti atskirai indaplovėje.

- ◆ Prieš naudodami iš naujo prietaisą gerai nusausinkite.

## Šalinimas



**Prietaiso jokia būdu neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU.**

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Baterijas / akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas teisiškai įpareigotas išmesti baterijas / akumulatorius surinkimo vietoje, esančioje jo savivaldybėje / miesto rajone arba prekyvietėje. Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos / akumulatoriai būtų utilizuojami nekenkiant aplinkai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumulatorius.



Visas pakuotės medžiagas pašalinkite saugodami aplinką.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos

## **Kompernaß Handels GmbH garantija**

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau iš dėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### **Garantijos teikimo sąlygos**

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### **Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

## Priežiūra

**LT** Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompnass@lidl.lt](mailto:kompnass@lidl.lt)

IAN 298644

## **Importuotojas**

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

**Einleitung . . . . .38**

**Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .38**

**Lieferumfang . . . . .38**

**Gerätebeschreibung . . . . .38**

**Technische Daten . . . . .39**

**Sicherheitshinweise . . . . .39**

**Inbetriebnahme . . . . .42**

**Gerät benutzen. . . . .42**

Einfache Messung . . . . .42

Summierfunktion . . . . .42

TARE-Funktion / Messen in einem Behälter . . . . .43

Messen von Flüssigkeiten . . . . .43

Halte-Funktion (HOLD) . . . . .43

**Batteriewechsel . . . . .44**

**Fehlermeldungen . . . . .44**

**Reinigen und Pflegen . . . . .44**

**Entsorgen . . . . .45**

**Garantie der Kompernaß Handels GmbH .46**

Service . . . . .48

Importeur. . . . .48



## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Abwiegen von kleinen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

## Lieferumfang

- Digitale Löffelwaage
- 2 Batterien 1,5 V AAA, LR03
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen. Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial und den Schutzaufkleber vom Display **2**.

## Gerätebeschreibung

- 1** Löffel
- 2** Display
- 3** Taste  $\Sigma$ /UNIT
- 4** Taste ON/TARE
- 5** Batteriefach
- 6** Taste HOLD

## Technische Daten

Stromversorgung:	2 x 1,5 V AAA, LR03
Messbereich:	1 - 300 g in 0,1 g - Schritten 0,05 - 10,58 oz in 0,005 oz-Schritten
Max. Menge je einzelner Messung:	300 g / 10,58 oz
Max. Menge addierter Messungen:	3000 g / 105,8 oz
Messgenauigkeit:	0,1 g / 0,005 oz

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

### **WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

## **ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Füllen Sie keine heißen Lebensmittel/ Flüssigkeiten in den Löffel!
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Legen Sie keine Gegenstände in den Löffel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- ▶ Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).

**ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z.B. Mobiltelefone) aus.

**UMGANG MIT BATTERIEN****⚠ GEFAHR DURCH NICHT  
ORDNUNGSGEMÄSSE  
VERWENDUNG!**

- ▶ Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

## Inbetriebnahme

- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5** und legen Sie die zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder. Im Display **2** erscheint „0,0 g“. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie die Taste  $\Sigma$ /UNIT **3** solange, bis im Display **2** „0,000 oz“ erscheint.

## Gerät benutzen

### Einfache Messung

- ◆ Schalten Sie das Gerät ggf. mit der Taste ON/TARE **4** ein.
- ◆ Legen Sie den Löffel **1** mit dem zu wiegenden Inhalt auf eine ebene Fläche und halten Sie das hintere Ende fest, um das Gerät am Kippen zu hindern.

oder

- ◆ Halten Sie das Gerät möglichst ruhig und waagrecht in der Hand.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste ON/TARE **4**, bis das Display **2** erlischt.


oder

- ◆ Warten Sie ca. 60 Sekunden ab. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

### Summierfunktion

Sie können einzelne Messungen (je Messung max. 300 g Gewicht) addieren.

- ◆ Drücken Sie die Taste ON/TARE **4** und führen Sie die erste Messung durch.
- ◆ Drücken Sie die Taste  $\Sigma$ /UNIT **3**. Im Display **2** erscheint „ $\Sigma$ “ und das Gewicht des eingefüllten Wiegegutes.

- ◆ Entfernen Sie das Wiegegut aus dem Löffel ❶ und füllen Sie das zu addierende hinein. Im Display ❷ wird das Gewicht des neuen Wiegegutes zu dem vorherigen Gewicht addiert und das Gesamtgewicht angezeigt.
- ◆ Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, bis 3000 g Gesamtgewicht erreicht sind. Werden 3000 g überschritten, zeigt das Display ❷ „  “ an.

### **HINWEIS**

- ▶ Während Sie Werte addieren, können Sie die TARE-Funktion nicht nutzen!

## **TARE-Funktion / Messen in einem Behälter**

- ◆ Wenn Sie ein Lebensmittel in einem anderen Behälter wiegen wollen, geben Sie zuerst den Behälter in den Löffel ❶.
- ◆ Drücken Sie dann die Taste ON/TARE ❹, um die Anzeige wieder auf Null zu setzen.
- ◆ Wenn Sie nun das Lebensmittel in den Behälter füllen, wird nur das Gewicht des Lebensmittels angezeigt.  
Nehmen Sie den Behälter mit dem Lebensmittel von dem Löffel ❶, wird ein negativer Wert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste ON/TARE ❹, um wieder in den normalen Wiegemodus zu gelangen.

## **Messen von Flüssigkeiten**

Die Skala im Löffel ❶ kann zum Messen von Flüssigkeiten verwendet werden (15 - 45 ml oder 1 - 3 Esslöffel).



Es kann jedoch aufgrund von Wahrnehmungsfehlern zu einer Differenz von bis zu 15 % kommen.

## **Halte-Funktion (HOLD)**

Durch Drücken der Taste HOLD ❻, während ein Gewicht angezeigt wird, bleibt die Gewichtsanzeige erhalten, auch wenn Sie den Inhalt aus dem Löffel ❶ nehmen.

Durch erneutes Drücken der Taste HOLD ❻ deaktivieren Sie die Halte-Funktion und das aktuelle Gewicht wird wieder angezeigt.


## Batteriewechsel


Sobald die Batterien schwach werden, erscheint im Display **2** das Symbol „“ und erinnert Sie so daran, bald die Batterien zu wechseln. Sobald im Display **2** „“ erscheint, sind die Batterien verbraucht.

Wechseln Sie dann die Batterien aus:


- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5**.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder.


## Fehlermeldungen


 - „OUTZero“: beim Einschalten der Waage befinden sich schon mehr als 30 g Gewicht im Löffel **1**. Nehmen Sie das Gewicht vom Löffel **1** und schalten Sie das Gerät erneut ein.

 - „UNSTable“: das Gerät liegt während des Einschaltens nicht stabil/wird nicht gerade gehalten.

Legen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage/halten Sie das Gerät gerade und ruhig in der Hand.

 - Die Batterien sind schwach. Die Batterien müssen bald ausgetauscht werden!

 - Die Batterien sind leer. Tauschen Sie die Batterien aus!

 - Überladen! Das in den Löffel **1** eingefüllte Gewicht überschreitet das Maximalgewicht! Entfernen Sie Gewicht aus dem Löffel **1**!

## Reinigen und Pflegen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an!

- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

### HINWEIS



Den Löffel **1** können Sie zur Reinigung vom Löffelstiel abnehmen und separat in der Spülmaschine reinigen.

- ◆ Trocknen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung gut ab.

## Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.**

**Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe



## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 298644

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Stan informacj

Informacijos data · Stand der Informationen:

04/2018 · Ident.-No.: SDL300C2-032018-1

IAN 298644

3 